

Article 4

Appointment of Arbitrators

1. Each State party to this Convention shall appoint, within two months following its entry into force, one arbitrator and one alternate, who may be its nationals or nationals of any other CSCE participating State. A State which becomes Party to this Convention after its entry into force shall appoint its arbitrator and the alternate within two months of the entry into force of this Convention for that State.

2. Arbitrators and their alternates must possess the qualifications required in their respective countries for appointment to the highest judicial offices or must be jurisconsults of recognized competence in international law.

3. Arbitrators and their alternates are appointed for a period of six years, which may be renewed once. Their functions may not be terminated by the appointing State party during their term of office. In the event of death, resignation or inability to attend, recognized by the Bureau, the arbitrator shall be replaced by his or her alternate.

4. If an arbitrator and his or her alternate die, resign or are both unable to attend, the fact being recognized by the Bureau, new appointments will be made in accordance with paragraph 1. The new arbitrator and his or her alternate shall complete the term of office of their predecessors.

5. The Rules of the Court may provide for a partial renewal of the arbitrators and their alternates.

6. Upon expiry of their term of office, arbitrators shall continue to hear any cases that they are already dealing with.

7. The names of the arbitrators shall be notified to the Registrar, who shall enter them into a list, which shall be communicated to the CSCE Secretariat for transmission to the CSCE participating States.

Article 5

Independence of the Members of the Court and of the Registrar

The conciliators, the arbitrators and the Registrar shall perform their functions in full independence. Before taking up their duties, they

Artikel 4

Udnævnelse af voldgiftsmænd

1. Hver stat, der deltager i denne konvention, skal inden to måneder efter dens ikrafttræden udnævne en voldgiftsmand og en suppleant, som kan være statsborgere i vedkommende stat eller statsborgere i enhver anden stat, der deltager i CSCE. En stat, som bliver deltager i denne konvention efter dens ikrafttræden, skal udnævne sin voldgiftsmand og suppleanten inden to måneder efter, at konventionen er trådt i kraft for denne stat.

2. Voldgiftsmændene og deres suppleanter skal være i besiddelse af de kvalifikationer, der i deres respektive lande kræves for at blive udnævnt til de højeste dommerembeder, eller være juridiske rådgivere med anerkendt kompetence inden for folkeret.

3. Voldgiftsmændene og deres suppleanter udnævnes for en seks-års periode, der kan fornyes én gang. I deres embedsperiode kan den deltagerstat, der har udnævnt dem, ikke bringe deres funktion til ophør. Ved dødsfald, tilbage-træden eller forfald anerkendt af præsidiét skal voldgiftsmanden erstattes af hans eller hendes suppleant.

4. Hvis en voldgiftsmand og hans eller hendes suppleant dør, træder tilbage eller begge har forfald anerkendt af præsidiét, sker nyudnævnelser i overensstemmelse med stk. 1. Den nye voldgiftsmand og hans eller hendes suppleant skal fuldføre deres forgængeres embedsperiode.

5. Domstolens vedtægter kan muliggøre delvis fornyelse af voldgiftsmændene og deres suppleanter.

6. Efter udløbet af deres embedsperiode skal voldgiftsmændene fortsætte med at behandle enhver sag, som de allerede er i gang med at behandle.

7. Navnene på voldgiftsmændene skal meddeles justitssekretæren, som skal føre dem på en liste, der skal tilstilles CSCE's sekretariat til videresendelse til de stater, der deltager i CSCE.

Artikel 5

Domstolens medlemmers og justitssekretærens uafhængighed

Mæglerne, voldgiftsmændene og justitssekretæren skal udføre deres opgaver i fuldstændig uafhængighed. Før de tiltræder deres